

ПИРОТ

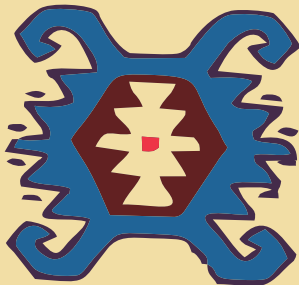
Посетите, учествујте, уживајте!



Манифестациони туризам
Event Tourism



ТУРИСТИЧКА ОРГАНИЗАЦИЈА ПИРОТ
TOURIST ORGANIZATION OF PIROT



Манифестациони туризам Event Tourism

Календар манифестација

Саставни део туристичке понуде Пирота и околине, представљају управо културна дешавања и различите манифестације. Имајући у виду богату традицију коју Пирот поседује, брендове којима се поноси (пиротски ћилим, пиротски качкаваљ, грнчарија, пиротско јагње, пиротска пеглана кобасица), културне манифестације различитих видова, од гастрономских до етнографских, доприносе побољшању туристичке понуде и боравак гостију чине лепшим и садржајнијим. Највећу пажњу домаћих и страних туриста привлаче управо манифестације посвећене неговану традиције, народних обичаја, фолклора и домаће радности, као и спортске манифестације, трке и авантуре.

The Calendar of Events

The culture events themselves alongside with various festivities form an integral part of the tourist offer of Pirot and the countryside. Considering the rich tradition present in Pirot, with the brands to be proud of (Pirot Kilim, "kačkavalj" - yellow cheese from Pirot, pottery, Pirot lamb, "Peglana Kobasica" - Pirot Flattened Sausage), these various cultural events, ranging from gastronomy to ethnography, contribute to the improvement of the tourist offer and make the stay of our guests more pleasant and wide-ranging. Both domestic and foreign tourists are especially drawn to festivities and events devoted to preserving the tradition, folk customs, folklore and handicraft, as well as sports events, races and adventures in nature.

The Pirot Flattened Sausage Fair

This gastronomic event, also the largest tourist event in the region, which, apart from the promotion of this unique cuisine specialty, has an aim to officially preserve the geographical origins of Pirot Flattened Sausage. The Pirot Flattened Sausage Fair hosts about 40 individual producers of this delicacy, as well as a couple of renowned wineries from the region and producers of dairy products, such as cheese and "kačkavalj" from the Pirot region. This most prominent tourist manifestation of Pirot receives more and more guests over the course of the years and is becoming increasingly more interesting not only in this part of Serbia, but in the wider region as well, especially in neighbouring Bulgaria and Macedonia. In the past few years the Pirot Flattened Sausage Fair is on average visited by over 5,000 people. The Fair is held in the Sports Arena "Kej", during the last weekend in January. The organizers of the event are: Tourist Organization - Pirot, Association of Flattened Sausage Producers, with the help and assistance from the City of Pirot.



Сајам пиротске пеглане кобасице

Гастрономска приредба, највећа туристичка манифестација у региону, која поред промоције овог јединственог кулинарског специјалитета има за циљ да пиротска пеглана кобасица коначно заштити географско порекло имена. На Сајму пиротске пеглане кобасице учествује око 40 индивидуалних произвођача овог производа, као и неколико реномираних винарија из региона и произвођача млечних производа, сира и качкаваља из пиротског краја. Ова централна туристичка манифестација Пирота постаје из године у годину све посећенија и интересантнија не само у овом делу Србије већ и у ширем региону, посебно у суседној Бугарској и Македонији. Последњих година Сајам пиротске пеглане кобасице посети преко 5.000 људи. Сајам се одржава у Спортској дворани "Кеј", последњег викенда у јануару. Организатори манифестације су Туристичка организација Пирот, Удружење произвођача пиротске пеглане кобасице, уз подршку града Пирот.



Wine, Brandy and Traditional Cuisine Fair

A gastronomic event held in the hall of the Cultural Centre in Village Izvor, 4km from Pirot. This event gathers around 20 producers and exhibitors of domestic wine and brandy from the surrounding areas. The countryside around village Izvor, a village nearby Pirot, is incidentally well-known for its magnificent vineyards and the brand of red wine called "Ružica". The event is accompanied by an affluent cultural program performed by local art associations, alongside with presentations of food and meals made by industrious housewives from the Women's Association of the village. The Fair is held in October and the organizers are: Local Authorities Izvor, Women's Association from the village called "Izvorsko Zrno" and the Tourist Organization Pirot.



Изложба вина, ракије и традиционалних јела

Гастрономска приредба која се одржава у сали Дома културе у селу Извор, 4 км од Пирота. Окупља 20-ак излагача домаћег вина и ракије са овог простора. Село Извор наомак Пирота је иначе крај познат по прелепим виноградима и сорти црвеног вина ружица. Манифестацију прати богат културно уметнички програм локалних уметничких друштава, као и презентација хране и јела вредних домаћица и Удружења жена са села. Изложба се одржава у октобру месецу, организатори су: МЗ Извор, Удружење жена са села Изворско зрно и Туристичка организација Пирот.



Lamb Fair Krupac

- Lamb from Stara planina

The famous Pirot lamb is also one of the most favourite specialties and a brand, not only for Pirot and the surrounding area, but for the wider region as well. Village Krupac is known around Pirot as a cattle-breeding area and deserves a gastronomic event that would promote said cattle-breeding, as well as the preparation of lamb in various traditional ways. With that in mind the first Lamb Fair was organized in village Krupac in April 2015, gathering 30 producers and exhibitors of domestic gastronomic food products (smoked meat, flattened sausage, "stelja" and similar), 14 competing teams and over 2,000 visitors from the region. The visitors have the opportunity to taste lamb soup, "podrobica", cabbage rolls with lamb meat, lamb prepared in a traditional oven called "vurnja", lamb roast under the iron pan or "sač" and lamb in a skewer. The event is held in May. The organizers of the Fair are Tourist Organization Pirot, Local Authorities Krupac and Association of Citizens Vidlič from Krupac.



Јагњијада Крупац – старопланинско јагње

Чувано пиротско јагње такође представља један од омиљених специјалитета и бренд не само Пирота и околине, већ и шире. Село Крупац у околини Пирота познато је као сточарски крај и заслужује гастрономску манифестацију која промовише сточарство, као и спремање јагњетине на више традиционалних начина. Стога је априла 2015. године организована прва Јагњијада у селу Крупац, која је поред 14 такмичарских екипа и 30 излагача домаћих гастрономских производа (суво месо, пеглана кобасица, стеља и сл.) окупља преко 2.000 посетилаца из региона. Посетиоци имају прилику да окусе јагњећу чорбицу, подробицу, јагњећу сармицу, јагњетину спреману традиционално у вурњи, под сачем и на ражњу. Одржава се у мају месецу. Организатори манифестације Туристичка организација Пирот, МЗ Крупац и УГ Видлич из Крупаца.



Science and Exploratory Camp Stara Planina

This educational camp gathers students of biology, chemistry, tourism and geography from almost all Universities in Serbia, nature associations from Serbia and neighbouring countries, participants from over 20 countries from around the world, high-school pupils and volunteers. The aim of the camp is scientific and exploration work in the Nature Park "Stara Planina". Held in July. The science camp is held in village Temska, 15km from Pirot, at the entrance of the Nature Park "Stara Planina". Organizers of the Camp are Citizens' Association - Temska, Local Authorities - Temska, with the help and assistance from the City of Pirot.



Научно-истраживачки камп Стара планина

Едукативни камп окупља студенте биологије, хемије, туризма и географије са готово свих универзитета у Србији, природњачка друштва из земље и околних земаља, учеснике из преко 20 земаља света, средњошколце и волонтере. Циљ кампа је научно истраживачки рад у Парку природе Стара планина. Одржава се јула месеца. Научни камп одржава се у селу Темска, 15 км од Пирота, на улазу у Парк природе Стара планина. Организатори: УГ Темска и МЗ Темска, уз подршку града Пирот.



Festival of Food from Stara Planina

Gastronomic event with an opportunity to see and taste traditional meals from Stara Planina (Old Mountain), held according to the practice of similar festivals from the more advanced regions regarding rural tourism and the overall rural development. The opulence of the natural resources is presented through gastronomic skills of local housewives and preparation of specialties and meals from Stara Planina (Old Mountain), the most prominent of which are linden-leaf rolls, "pihtije" or jelly from beans, mutton prepared in a traditional way or "Haiduk" mutton, lamb and "janjija" with three kinds of meat and various vegetables, various types of pies, cheese and dairy products, mushrooms and other enchanting food specialities from Stara planina. The Festival takes place every year in July in village Temska. This event gathers around 40 exhibitors and over 3000 visitors. The organizers are: Local Authorities Temska and Tourist Organization - Pirot.



Фестивал старопланинских јела

Гастрономска манифестација, на којој се могу видети и дегустирати традиционална старопланинска јела, по угледу на друге напредније регионе по питању сеоског туризма и укупног руралног развоја. Богатство природних ресурса приказано је кроз гастрономске вештине локалних домаћица и припремање специјалитета и јела са Старе планине, међу којим доминирају сармице у липовом листу, пихтије од боба, ован на хајдучки начин, јагњетина и јањија, разне врсте пита, сирева и производа од млека, печурке и остале чаролије Старе планине. Одржава се сваке године у јулу, у селу Темска. Манифестација окупља близу 40 излагача и преко 3000 посетилаца. Организатори: МЗ Темска и Туристичка организација Пирот.



ЗЛАТНИМ СТАЗАМА ЈЕРМЕ - спортска авантура

Трка Златним стазама Јерме оржава се у мају месецу у једном од најлепших кањона у земљи – кањон реке Јерме. Преко 100 пријављених такмичара, надметаће се у јединственом природном амбијенту Специјалног резервата природе Јерма. Авантура Златним стазама Јерме састоји се од дечије, мале и велике стазе. Стазе ће обилазити природне локалитете тако да ће задовољити како почетнике и рекреативце, тако и врхунске спортисте.

Организатор трке: Sky Team Пирот mail: skyteamserbia@gmail.com)
инфо: www.topirot.com



ПИРОТСКИ ЋИЛИМ – ТРКА У ПЛАНИНСКОМ БИЦИКЛИЗМУ

Трке Купа Србије у планинском бициклизму под називом “Пиротски Ћилим”, одржавају се у јуну и октобру месецу на локацији 4. километар, надамак Пирота на једном од улаза у парк природе Стара планина. За намене трке и првенства, али и спорта и рекреације, уређена је планинска стаза, у предивном амбијенту борове шуме, дужине 4.5 км. Организатор трке је Бициклистички клуб Бајк М Пирот, ТО Пирот и други партнери.
Инфо: www.topirot.com



“ДАРОВИ НЕТАКНУТЕ ПРИРОДЕ”

Дојкинци, Стара планина-јединствена манифестација у срцу парка природе Стара планина, у селу Дојкинци, која носи назив “Дарови нетакнуте природе” сама говори о богатству укуса и плодова са Старе планине. Манифестација етно гастрономског типа има за циљ промоцију села Дојкинци-улаз у најлепше резервате природе Старе планине, локалну старопланинску храну и трпезу, специјалитете и јела од кромпира, народне обичаје, културу и традицију старопланинаца.



ХАЈЛЕНДЕР (ГОРШТАК) СТАРА ПЛАНИНА

2021. Изузетно популарни европски догађај под мотом “авантура живота” у планинарењу “Хајлендер” (Горштак) Стара планина биће одржано у Србији и то наравно, на Старој планини, у јуну. Хајлендер Стара планина је 100 километра дугачак хајкинг изазов који ће трајати пет дана и одвести вас на најлепше пределе Старе планине, српске најнетакнутије планинске области Организатори догађаја су Кампер планет, партнери Авантуристичка мрежа из Пирота и Туристичка организација Пирот. Инфо: www.topirot.com

JERMA GOLDEN TRAIL - sports adventure

The race Jerma Golden Trail is held in May in one of the most beautiful canyons in the country - the canyon of the Jerma river. The adventure along the Jerma Golden Trail consists of a children's, small and a large trail. The trails are positioned through natural sites so that they are suitable for beginners, recreationists and top athletes, as well as. Race organizer: Sky Team Pirot (skyteamserbia@gmail.com)
info: www.topirot.com



PIROT KILIM - RACE IN MOUNTAIN CYCLING

The Serbian Cup cycling races called "Pirot Kilim" are held in June and October at the location called "the 4th kilometer". The mountain trail, in a beautiful ambience of a pine forest, 4.5 km long, has been arranged for the purposes of the race and the championship, but also for sports and recreation, as well. The organizer of the race is the "Bike M" Cycling club Pirot with TO Pirot. Info: www.topirot.com

EVENTS "GIFTS OF STARA PLANINA NATURE"

Dojkinci, Stara planina-the unique manifestation in the heart of the Stara planina Nature Park, in the village of Dojkinci, talks itself of the richness of tastes and fruits from Stara planina region. The ethno-gastronomic event aims to promote the village of Dojkinci - the entrance to the most beautiful nature reserves of Stara planina, local food, specialties and potato dishes, folk customs, culture and tradition of Stara planina mountain.



HIGHLANDER STARA PLANINA 2021.

Extremely popular European event under the motto "adventure of life" in mountaineering "Highlander" Stara planina is held in Serbia, in the picturesque region of the Stara planina mountain, in June. Highlander Stara planina is a 100-kilometer-long hiking challenge that last for five days and takes you to the most beautiful areas of Stara planina Nature park, Serbia's most pristine mountain area. The organizers of the event are Kamper Planet, partners Adventure Network from Pirot and Tourist organization Pirot. Info: www.topirot.com

International Folk Festival

The Festival is held as a part of the Cultural summer activities in Pirot. On that occasion Pirot becomes a place of gathering for folk ensembles from various countries from around the world for four days. The event starts with a parade of the participants through the town going all the way to the main square, in front of the Cultural Centre - Pirot, where the folk ensembles present their dancing skills. The closing arrangements of this Festival are intended to showcase all the guests and are situated on the "Omladinski Stadion", a sports arena, in the centre of the town. The Festival is held on August. The organizer is Cultural Centre - Pirot.



Међународни фолклорни фестивал

Фестивал се одржава у оквиру пиротског културног лета. Тада Пирот на четири дана постаје место окупљања фолклорних ансамбала из разних земаља света. Манифестација почиње дефилеом учесника кроз град до трга, испред пиротског Дома културе, на којем фолклорни ансамбли презентују своје играчко умеће. Завршни концепт овог фестивала ревијалног карактера одиграва се на Омладинском стадиону у центру града. Фестивал се одржава у августу. Организатор: Дом културе Пирот.



Adventure outdoor fest Jerma

ADVENTURE OUTDOOR FEST JERMA,
on August

Do you have enough adventurous spirit to discover the unknown treasures of nature in 5 days and try climbing, hiking, sky running, biking, yoga, slackline or caving?

We present you the first Serbian Adventure Outdoor Festival in the canyon of river Jerma - a special nature reserve, 82 km from Sofia.. Imagine a place of breathtaking beauty among Pirot, Dimitrovgrad, and Babusnica (SouthEast Serbia). We guarantee that you'll be so astounded with the site that you'll forget to breathe!

Hiking, walking, climbing, MTB offroad trails, caves to be explored and intact nature for pure joy, yoga, and meditation. All this and more is waiting for you at the very source of positive energy. A network of adventurers, experienced guides and instructors will introduce you to new adventures and landscapes.



Фестивал авантура у кањону реке Јерме

Да ли имате довољно авантуристичког духа у себи, да за пет дана, упознате непознате пределе реке Јерме и пробате пењање, планинарење, планинско трчање, бициклизам, јогу, slackline или завирите у пећину са благом?

Замислите троугао несвакидашње лепоте између Пирота, Димитровграда и Бабушнице. Локалне институције са територије ових општина и уз сарадњу са удружењем Авантуристичка мрежа, покренуле су акције за уређење овог простора за авантуристе и еко путнике.

На Влашкој и Гребен планини су обележене стазе за пешачење и планинско трчање, опремљени смерови за спортско пењање, уређен камп и кроз различите авантуре представљене интересантне outdoor активности.

Пријаве за фестивал су отворене на сајту www.neat-serbia.com

Авантуристички фестивал организују Туристичка организација Пирот, удружење Авантуристичка мрежа, ЈП Србија шуме, Спортско - туристички центар Димитровград, уз подршку Туристичке организације Србије и спортског клуба "Tribe".



Pirot's cheese fest

FESTIVAL OF CHEESE - PIROT on September

Pirot cheese is one of the most important Pirot brands, a product with a protected geographical origin of the name. In addition to tasting different cheeses and cheeses, as well as wine, visitors will have the opportunity to taste specialties „belmuz“ and „djubek“.

Come and enjoy the tastes of Stara Planina mountain and the best cheeses of Serbia!

Organizers of the manifestation: Tourist organization of Pirot and dairy school "DR Obren Pejic" Pirot, with the support of the city of Pirot.



Фестивал сира и качкаваља

Место одржавања фестивала - српска средњевијековна тврђава Момчилов град. На манифестацији учествује преко 30 произвођача сира и качкаваља из Пиротског округа, али и осталих делова Србије.

Пиротски качкаваљ један је од најзначајнијих пиротских брендова, производ са заштићеним географским пореклом имена. Поред дегустације различитих сирева и качкаваља, као и вина, посетиоци ће имати прилике да пробају и специјалитете као што су ђубек и сврљишки белмуж, демонстрацијом израде и справљења их.

Време одржавања манифестације септембар месец.

Дођите и уживајте у укусима Старе планине и најбољих сирева Србије!!

Организатори манифестације: Туристичка организација Пирот и Млекарска школа „ДР Обрен Пејић“



Традиционални пиротски вашар The Traditional Pirot fair

Традиционални пиротски вашар је сигурно једна од најстаријих манифестација на овом простору. У прошлости се звао „Пиротски панађур“ и био је познат по продаји пиротских ћилима и других традиционалних производа. Траје од 28. до 30. августа.

The Traditional Pirot Fair - Is surely one of the oldest events in this region. It was known as "Pirotski Panadjur" in the old days and was also renowned for the selling of Pirot Kilims and other traditional craftsmanship products. It lasts from 28th to 30th August.



MANIFESTACIONI TURIZAM
(peto izdanje)

Izdavač:
Turistička organizacija Piroć

Za izdavača:
Bratislav Zlatkov, direktor

Lektor i korektor teksta na srpskom:
Dragana Nejković

Prevod:
Božidar Pešić

Tekst priredio:
Bratislav Zlatkov, profesor geografije

Dizajn brošure:
Agencija BACKGROUND

Redizajn:
Goran Spasić

Fotografije:
TO Piroć, Igor Đorđević,
Aleksandar Ćirić, Goran Spasić

Štampa:
Birograf Comp d.o.o. Beograd

Tiraž: 3.000 primeraka

Piroć, novembar 2020.

EVENT TOURISM
(Fifth edition)

Publisher:
Tourist organization of Piroć

For the publisher:
Bratislav Zlatkov, Director

Lecturer and corrector of the text in Serbian:
Dragana Nejković

Interpreter and editor:
Božidar Pešić

Text prepared by:
Bratislav Zlatkov, professor of geography

Design:
Agency BACKGROUND

Redesign:
Goran Spasić

Photos:
TO Piroć, Igor Đorđević,
Aleksandar Ćirić, Goran Spasić

Printing:
Birograf Comp d.o.o. Belgrade

Circulation: 3,000 copies

Piroć, November 2020.

CIP - Каталогizacija u publikaciji -
Narodna biblioteka Srbije, Beograd
338.48-61(497.11)

ZLATKOV, Bratislav, 1981-

Manifestacioni turizam = Event Tourism / [tekst priredio, text prepared by Bratislav Zlatkov] ; prevod, interpreter Božidar Pešić ; [fotografije, photos Igor Đorđević, Aleksandar Ćirić, Goran Spasić]. - 5. izd. = 5th ed. - Piroć : Turistička organizacija "Piroć" = Tourist Organization of Piroć, 2020 (Piroć : Birograf comp). - [24] str. : fotograf. ; 16 x 16 cm.

Uopredio srp. tekst i engl. prevod. - Tiraž 3.000.

ISBN 978-88-80518-03-9

a) Turizam - Manifestacije - Piroć

COBISS.SR-ID 27146761

Turistička organizacija Piroć
Srbija, Piroć, Srpskih vladara 77

Tourist organization of Piroć
Serbia, Piroć, Srpskih vladara street 77

tel +381 10 320 838

www.topiroć.com

fax +381 10 320 839

e-mail: top010@mts.rs



